



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.: General  
15 February 2005

Russian  
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции  
о стойких органических загрязнителях**

**Первое совещание**

Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 2–6 мая 2005 года

Пункт 7 предварительной повестки дня\*

**Деятельность секретариата и принятие бюджета**

**Деятельность секретариата и принятие бюджета на  
2006-2007 годы\*\***

**Записка секретариата**

**Введение**

1. Конференция полномочных представителей Стокгольмской конвенции, проходившая 22 и 23 мая 2001 года, в пункте 3 своей резолюции 1 предложила Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) проводить такие дальнейшие сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров в период с даты открытия Конвенции для подписания и до даты открытия первого совещания Конференции Сторон, которые необходимы для наблюдения за осуществлением в переходный период международных мер по охране здоровья человека и окружающей среды от стойких органических загрязнителей (СОЗ) в рамках Конвенции, и провести подготовку к Конференции Сторон и ее обслуживанию до окончания финансового года, в котором состоится первое совещание Конференции Сторон. Полный текст этой резолюции приводится в приложении I к докладу Конференции Сторон в документе UNEP/POPS/CONF/4. В пункте 12 резолюции 1 Конференция просила Директора-исполнителя ЮНЕП обеспечивать в переходный период оказание секретариатских услуг для осуществления временных мероприятий.
2. В соответствии с вышеупомянутыми мандатами Директор-исполнитель ЮНЕП провел две сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров: шестая сессия проходила 17-21 июня 2002 года, а седьмая сессия – 14-18 июля 2003 года.
3. На своей седьмой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров в пункте 1 своего решения МКП-7/1 утвердил штатное расписание и бюджет на 2003 год и

\* UNEP/POPS/COP.1/1.

\*\* Стокгольмская конвенция, пункт 4 статьи 19 и статья 20; доклад Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу об осуществлении международных мер в отношении отдельных стойких органических загрязнителей о работе его седьмой сессии (UNEP/POPS/INC.7/28), приложение I, решение МКП-7/1.

2004-2005 годы, которые приводятся в приложении I к решению, содержащемуся в приложении I к докладу сессии (документ UNEP/POPS/INC.7/28).

4. В пункте 7 решения МКП-7/1 Межправительственный комитет для ведения переговоров просил:

"секретариат разработать образец формы представления и формата бюджета для рассмотрения первой сессией Конференции Сторон. Форма представления и формат должны разрабатываться на основе материалов, приложенных к настоящему решению, и в них должны учитываться обсуждения группы по бюджету, проводимые в ходе нынешней сессии Комитета, а также опыт, накопленный в рамках других многосторонних природоохранных соглашений. В них также должен учитываться вопрос о том, каким образом представить четкую картину общих расходов и поступлений, а также как надлежащим образом представить информацию о любом распределении средств между общими и специальными счетами. Секретариату следует распространить первоначальный проект такого образца среди правительств к 31 января 2004 года для получения замечаний и дополнительной информации с обращенной к правительствам просьбой представить такие замечания и дополнительную информацию к 30 июня 2004 года".

5. В ответ на эту просьбу секретариат подготовил первоначальный проект формата бюджета, который был распространен 23 марта 2004 года среди координационных центров Стокгольмской конвенции, глав делегаций седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров и официальных контактных центров ЮНЕП. Правительствам было предложено представить замечания по формату бюджета к 30 июня 2004 года: к настоящему времени это сделали только четыре правительства. Ни в одном из замечаний не предлагаются какие-либо изменения в формате бюджета, подготовленного секретариатом. Проект бюджета размещен на веб-сайте: [www.pops.int/documents/meetings/inc7/followup/](http://www.pops.int/documents/meetings/inc7/followup/).

6. Седьмая сессия Межправительственного комитета для ведения переговоров также постановила представить финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции, которые приводятся в приложении IV к докладу сессии и представляются Конференции Сторон на ее первом совещании в документе UNEP/POPS/COP.1/28.

7. Со вступлением в силу Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях 17 мая 2004 года временный секретариат стал секретариатом, учрежденным в соответствии со статьей 19 Конвенции, с функциями, отраженными в этой статье. Пункт 4 этой статьи гласит, что "Конференция Сторон на своем первом совещании консенсусом согласовывает и принимает... финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата".

8. Ниже приводятся:

- a) доклад о деятельности, проведенной секретариатом, и о расходах, понесенных в 2003 году;
- b) доклад о деятельности, проведенной секретариатом, и о расходах, понесенных в 2004 году;
- c) программа работы и утвержденный бюджет на 2005 год; и
- d) предлагаемая программа работы и предлагаемый бюджет на 2006-2007 годы.

9. Приложение к настоящей записке воспроизводит формат бюджета, обсуждавшийся выше.

## **I. Деятельность, проведенная секретариатом, и расходы, понесенные в 2003 году**

10. В соответствии с бюджетом на 2003 год, принятым к сведению шестой сессией Межправительственного комитета для ведения переговоров, который содержится в части В приложения VI к докладу сессии (документ UNEP/POPS/INC.6/22), секретариат завершил следующие мероприятия:

- a) подготовка и проведение, а также представление доклада о последующей деятельности по итогам седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров, проходившей 14-18 июля 2003 года в Женеве, Швейцария;

- b) подготовка и проведение, а также представление доклада о последующей деятельности по итогам двух сессий Группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности, имеющим отношение к положениям статьи 5 и приложению С к Стокгольмской конвенции:
  - i) первая сессия проходила 14-18 марта 2003 года в "Рисерч траянгл парк", Северная Каролина, Соединенные Штаты Америки; и
  - ii) вторая сессия проходила 8-12 декабря 2003 года в Вилларрике, Чили;
- c) разработка проектов форматов представления докладов в соответствии с требованиями Конвенции;
- d) сбор, компиляция и накопление данных, необходимых Межправительственному комитету для ведения переговоров;
- e) разработка руководящих указаний, включая подготовку национальных планов выполнения;
- f) оказание поддержки национальным координационным центрам Конвенции;
- g) поддержка в рамках мероприятий по подготовке кадров для оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействия в их усилиях по соблюдению обязательств в рамках Конвенции; и
- h) другие мероприятия, необходимые для оказания поддержки в области осуществления решений, принятых Конференцией полномочных представителей и Межправительственным комитетом для ведения переговоров.

11. Штатное расписание и расходы за 2003 год приводятся в приложении к настоящей записке в таблицах 1.1 и 2.1, соответственно.

## **II. Деятельность, проведенная секретариатом, и расходы, понесенные в 2004 году**

12. В соответствии с бюджетом на 2004 год, утвержденным Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его седьмой сессии, содержащимся в решении МКП-7/1, текст которого приводится в приложении I к докладу сессии (документ UNEP/POPS/INC.7/28), секретариат завершил следующие мероприятия:

- a) подготовка к первому совещанию Конференции Сторон, которое состоится 2-6 мая 2005 года в Пунта-дель-Эсте, Уругвай;
- b) подготовка проекта формата бюджета, упомянутого выше;
- c) создание регистра ДДТ и формата уведомлений об использовании;
- d) полевые испытания проекта формата для представления странами данных о ДДТ и для проведения обзора сохраняющейся потребности в ДДТ в борьбе с переносчиками болезней в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), включая проведение консультаций экспертов по последнему вопросу;
- e) проведение совещания экспертов для рассмотрения имеющейся информации и представления доклада Конференции Сторон о сохраняющейся потребности в ДДТ в борьбе с переносчиками болезней;
- f) создание регистров и форматов уведомлений о конкретных исключениях в соответствии со статьей 4 Конвенции и исключениях, связанных с примечаниями ii) и iii) приложения А и приложения В;
- g) подготовка и проведение, а также представление доклада о последующей деятельности по итогам третьей сессии Группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности, имеющим отношение к положениям статьи 5 и приложению С к Стокгольмской конвенции, проходившей 11-16 октября 2004 года в Токио, Япония, включая техническое редактирование окончательного проекта руководящих принципов по наилучшим имеющимся методам и принципам по наилучшим видам природоохранной деятельности;

- h) пересмотр унифицированного инструментария для выявления и количественного определения выбросов диоксинов и фуранов;
- i) разработка руководящих указаний по оказанию технической помощи в соответствии с пунктом 3 статьи 12 Конвенции;
- j) подготовка целевых исследований и исследований осуществимости в области создания региональных и субрегиональных центров оказания технической помощи и передачи технологии в соответствии с пунктом 4 статьи 12;
- k) организация и проведение совещания Рабочей группы открытого состава по механизму финансирования для подготовки руководящих указаний, требуемых в соответствии с пунктом 7 статьи 13 Конвенции, в тесном сотрудничестве с секретариатом Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС), включая завершение подготовки проекта руководящих указаний для окончательного механизма финансирования Конвенции;
- l) разработка проекта круга ведения по рассмотрению механизма финансирования в консультациях с секретариатом ФГОС;
- m) дальнейшая разработка и завершение подготовки в консультациях с секретариатом ФГОС проекта меморандума о договоренности между Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции и Советом ФГОС;
- n) завершение подготовки проекта формата представления Сторонами информации в соответствии со статьей 15 Конвенции;
- o) подготовка доклада об эффективности оценки в соответствии со статьей 16 Конвенции, включая возможные меры по предоставлению Конференции Сторон сопоставимых данных о контроле за присутствием химических веществ, включенных в приложения А, В и С, и их региональным и глобальным перемещением в окружающей среде;
- p) первоначальный анализ существующих элементов и требований, касающихся информационно-координационного механизма, в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Конвенции;
- q) оказание поддержки национальным координационным центрам Конвенции.

13. Штатное расписание и расходы за 2004 год приводятся в приложении к настоящей записке в таблицах 1.1 и 2.1, соответственно.

### **III. Утвержденная программа работы и бюджет на 2005 год**

14. На своей седьмой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров в пункте 3 решения МКП-7/1 принял к сведению следующую программу работы и приоритеты секретариата на 2005 год:

- a) обеспечение эффективного функционирования Конференции Сторон, включая:
  - i) подготовку и проведение первого совещания Конференции Сторон и совещаний любых вспомогательных органов, которые могут быть учреждены, в том числе оказание правовой, программной и технической поддержки, а также проведение всестороннего анализа оценки и регулирования СОЗ;
  - ii) завершение любой межсессионной работы, запрошенной Конференцией Сторон или Межправительственным комитетом для ведения переговоров, до первого совещания Конференции Сторон;
  - iii) разработка проекта форматов представления информации в соответствии с требованиями Конвенции для принятия Конференцией Сторон;
  - iv) сбор, компиляция и накопление данных для первого совещания Конференции Сторон, включая информацию, необходимую для проведения обзора сохраняющейся потребности в ДДТ в борьбе с переносчиками болезней, а также оценка эффективности функционирования Конвенции; и
  - v) оказание поддержки по вопросам, касающимся: финансирования мероприятий временного механизма финансирования Конвенции; подготовки руководящих указаний механизму финансирования,

учрежденному в рамках Конвенции, а также выработки решений об организационной структуре механизма и о процессе его оценки; и сбора имеющейся у соответствующих финансовых учреждений информации о том, как они могли бы содействовать осуществлению Конвенции;

- b) выполнение мероприятий по оказанию странам содействия в осуществлении Конвенции, включая:
- i) оказание поддержки в разработке и обновлении руководящих указаний или руководящих принципов, касающихся методов оценки выбросов непреднамеренно произведенных СОЗ, а также наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, в целях сокращения или ликвидации выбросов из новых и существующих источников этих загрязнителей;
  - ii) оказание поддержки национальным координационным центрам Конвенции;
  - iii) оказание поддержки мероприятиям по подготовке кадров и созданию потенциала в целях содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой их усилиям по созданию или расширению возможностей для осуществления Конвенции;
- c) создание и обеспечение функционирования информационно-координационного механизма в области СОЗ путем сохранения в его нынешнем виде существующего механизма на уровне деятельности, определенном Межправительственным комитетом для ведения переговоров или Конференцией Сторон;
- d) проведение других мероприятий, необходимых для оказания поддержки в осуществлении решений Конференции полномочных представителей или Межправительственного комитета для ведения переговоров, в таких областях, как координация деятельности с секретариатами других соответствующих международных органов, включая разработку руководящих принципов экологически обоснованного регулирования СОЗ как отходов, и другие мероприятия, которые могут возникнуть в ходе промежуточной работы, проводимой или подлежащей проведению в рамках Стокгольмской конвенции.

15. Утвержденное штатное расписание программы и бюджет на 2005 год приводятся в приложении к настоящей записке в таблицах 1.1 и 2.1, соответственно.

#### **IV. Предлагаемая программа работы и бюджет на 2006-2007 годы**

16. Ниже приводятся предлагаемая программа работы и приоритеты секретариата на 2006-2007 годы:

- a) обеспечение эффективного функционирования Конференции Сторон, включая:
- i) подготовку и проведение ежегодных совещаний Конференции Сторон. Если Конференция Сторон примет проект правил процедуры, содержащийся в документе UNEP/POPS/COP.1/25, второе и третье очередные совещания Конференции Сторон будут проходить в 2006 и 2007 годах, соответственно;
  - ii) подготовку и проведение совещаний любых вспомогательных органов, которые может учредить Конференция Сторон. В соответствии с пунктом 6 статьи 19 Стокгольмской конвенции Конференция Сторон на своем первом совещании учреждает комитет по рассмотрению СОЗ. Если Конференция Сторон примет пересмотренный и аннотированный проект круга ведения Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей, приведенный в документе (UNEP/POPS/COP.1/14), ожидается, что Комитет будет проводить совещания раз в год;
  - iii) оказание поддержки мероприятиям, касающимся осуществления положений Конвенции в соответствии с указаниями Конференции Сторон. Такие мероприятия будут включать, среди прочего, подготовку обзора эффективности оценки в соответствии со статьей 16 Конвенции;

- b) выполнение мероприятий по оказанию странам содействия в осуществлении Конвенции, включая:
- i) оказание поддержки в разработке и обновлении руководящих указаний или руководящих принципов, касающихся осуществления Конвенции:
    - в рамках пункта 6 b) i) повестки дня ожидается, что Конференция Сторон рассмотрит вопрос о принятии проекта руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, имеющих отношение к статье 5 и приложению С к Стокгольмской конвенции, в целях определения дальнейшей работы, которая будет проводиться по проекту руководящих принципов и временных руководящих указаний и определению методов завершения работы, а также выявлению методов обновления проекта руководящих принципов и временных руководящих указаний;
    - в рамках пункта 6 d) повестки дня ожидается, что Конференция Сторон примет руководящие указания для разработки национальных планов выполнения Стокгольмской конвенции, содержащиеся в документе UNEP/POPS/COP.1/INF/13, и будет просить секретариат обновлять руководящие указания соответствующим образом на основе полученных замечаний и связанной с этим информации;
    - в рамках пункта 6 g) повестки дня ожидается, что Конференция Сторон примет руководящие указания об оказании технической помощи в соответствии с пунктом 3 статьи 12;
  - ii) оказание поддержки национальным координационным центрам Конвенции в разработке, поддержании и обновлении инфраструктуры, необходимой для обмена между ними информацией на национальном уровне с другими национальными координационными центрами, а также с секретариатом;
  - iii) оказание поддержки мероприятиям по подготовке кадров и созданию потенциала в целях оказания содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой их усилиям по созданию или расширению возможностей для осуществления Конвенции;
- c) обеспечение функционирования в соответствии с пунктом 4 статьи 9 информационно-координационного механизма в области СОЗ и обеспечение того, чтобы механизм функционировал на уровне деятельности, определенном Конференцией Сторон. С учетом прогресса, достигнутого в разработке информационно-координационного механизма, ожидается, что Конференция Сторон рассмотрит вопрос об утверждении принципов, руководящих его дальнейшим развитием, и будет просить секретариат представить на рассмотрение на ее втором совещании всестороннее предложение, касающееся информационно-координационного механизма;
- d) другие мероприятия, необходимые для оказания поддержки в осуществлении Конвенции, включая сотрудничество с другими секретариатами. Например, при рассмотрении пунктов 6 a), 6 c), 6 g) и 6 h) повестки дня Конференция Сторон, возможно, пожелает просить секретариат обеспечить координацию с секретариатами других соответствующих международных органов, таких как секретариаты ФГОС, Базельской конвенции, Роттердамской конвенции и ВОЗ.

17. В соответствии с приведенной выше программой работы секретариат подготовил проект штатного расписания и бюджет на 2006-2007 годы, которые приводятся в приложении к настоящей записке в таблицах 1.1, 2.1 и 2.2.

## V. Возможные меры для принятия Конференцией Сторон

18. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть информацию, содержащуюся в настоящей записке и в приложении, и:

a) принять к сведению штатное расписание секретариата, мероприятия и расходы за 2003 и 2004 годы, приведенные в таблицах 1.1 и 2.1, соответственно, в приложении к настоящей записке;

b) принять к сведению программу работы секретариата, приведенную в пункте 14 выше, а также штатное расписание и бюджет на 2005 год, отраженные в таблицах 1.1 и 2.1, соответственно, в приложении к настоящей записке;

c) утвердить с любыми поправками предлагаемую программу работы, содержащуюся в пункте 16 выше, а также проект штатного расписания и бюджет на 2006-2007 годы, приведенные в таблицах 1.1, 2.1 и 2.2 в приложении к настоящей записке; и

d) разработать и принять ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на 2006 и 2007 годы и уполномочить главу секретариата Конвенции, с соблюдением финансовых правил, скорректировать шкалу, с тем чтобы включить все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2006 года, на 2006 год; и до 1 января 2007 года - на 2007 год.

## Приложение

### Штатное расписание, расходы и бюджеты секретариата Стокгольмской конвенции

#### I. Штатное расписание на 2003-2007 годы

Таблица 1.1: Штатное расписание

	Категория и уровень сотрудников	2003 год, фактическое	2004 год, фактическое	2005 год, бюджет, утвержденный в решении МКП-7/1 <sup>1</sup>	Бюджет 2006 года	Бюджет 2007 года
<b>A.</b>	Должности категории специалистов					
	Д-1	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
	С-5	2,00	2,80	2,00	2,00	2,00
	С-4	1,90	2,50	3,50	4,00	4,00
	С-3	0,50	0,50	3,50	3,50	3,50
	С-2	0,10	-	-	-	-
	Итого	5,50	6,80	10,00	10,50	10,50
<b>B.</b>	Должности категории общего обслуживания					
	КОО	3,00	5,00	5,50	7,50	7,50
	Всего (A+B)	8,50	11,8	15,5	18,0	18,0

Таблица 1.2: Стандартные расходы на персонал (на основе расходов Организации Объединенных Наций на персонал для Женевы)

	Категория и уровень сотрудников	2005 год <sup>1</sup>	2005 год <sup>2</sup>	2006 год <sup>3</sup>	2007 год
<b>A.</b>	Должности категории специалистов				
	Д-1	184 926	200 000	220 500	220 500
	С-5	164 424	173 600	191 394	191 394
	С-4	142 086	150 200	165 596	165 596
	С-3	114 852	124 200	137 151	137 151
	С-2	91 698	96 200	106 061	106 061
<b>B.</b>	Должности категории общего обслуживания				
	КОО	75 786	90 500	91 000	91 000

<sup>1</sup> Показатели для расходов на персонал бюджета 2005 года на МКП-7 (МКП-7/28, стр. 27).

<sup>2</sup> Стандартные расходы на персонал Организации Объединенных Наций в 2004-2005 годах, вариант 12.

<sup>3</sup> Показатели ЮНОН для бюджета по программам на 2006-2007 годы.

## II. Расходы за 2003 и 2004 годы, утвержденный бюджет на 2005 год и предлагаемый бюджет на 2006-2007 годы<sup>4</sup>

Таблица 2.1: Фактические расходы за 2003 и 2004 годы, утвержденный бюджет на 2005 год и предлагаемый бюджет на 2006 и 2007 годы

	Статья бюджета	Расходы, 2003 год	Расходы, 2004 год	Бюджет на 2005 год (утвержден МКП-7)	Фактические расходы, 2005 год <sup>5</sup>	Текущий баланс	Бюджет, 2006 год	Бюджет, 2007 год
<b>10</b>	<b>КОМПОНЕНТ "Сотрудники"</b>							
<b>1100</b>	<b>Сотрудники категории специалистов</b>							
	1199 Итого	<b>812 156</b>	<b>1 107 392</b>	<b>1 413 057</b>		<b>1 413 057</b>	<b>1 677 125</b>	<b>1 677 125</b>
<b>1200</b>	<b>Консультанты</b>							
	1201 Разработка и подготовка информационной продукции			50 000				
	1202 Сбор данных, редактирование, форматирование, подготовка доклада			40 000				
	1203 Редактирование/подготовка докладов ГЭН-3 <sup>6</sup> и КРСОЗ-1 <sup>7</sup>	16 869	14 916	6 000				
	1220 Неуточненные консультанты		58 550				100 000	100 000
	Итого	<b>16 869</b>	<b>73 466</b>	<b>96 000</b>			<b>100 000</b>	<b>100 000</b>
<b>1300</b>	<b>Административная поддержка</b>							
	Сотрудники категории общего обслуживания	280 009	279 369	416 828			546 000	546 000
	Итого	<b>280 009</b>	<b>279 369</b>	<b>416 828</b>			<b>546 000</b>	<b>546 000</b>
	1320 Обслуживание конференций							
	1321 Седьмая сессия МКП	550 724						
	1322 Конференция Сторон			605 000			650 000	650 000
	1323 Комитет по рассмотрению СОЗ			70 000			100 000	100 000
	1329 Итого по конференционному обслуживанию	550 724		675 000			750 000	750 000
	1399 Итого	<b>830 733</b>	<b>279 369</b>	<b>1 091 828</b>			<b>1 296 000</b>	<b>1 296 000</b>
<b>1600</b>	<b>Служебные поездки</b>							

<sup>4</sup> Вопрос о том, как надлежащим образом сообщать о любом распределении средств между общим и специальными счетами: если Конференция Сторон постановит принять пункт 3 правила 4 проекта финансовых правил Конференции Сторон Стокгольмской конвенции, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции (UNEP/POPS/COP.1/28), в том числе заключенный в настоящее время в квадратные скобки текст, тогда, возможно, возникнет необходимость создания отдельных бюджетных таблиц для представления данных о средствах специального счета, выделяемых в поддержку участия представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в совещаниях КС и ее вспомогательных органов. Если это будет сделано, то, возможно, необходимо будет внести соответствующие корректировки в статьи бюджета, касающиеся служебных поездок и суточных в таблицах 2.1 и 2.2.

<sup>5</sup> Во время подготовки документа информация отсутствовала. Она будет представлена в качестве информационного документа на Конференции Сторон.

<sup>6</sup> Третья сессия группы экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности, имеющим отношение к положениям статьи 5 и приложению С к Стокгольмской конвенции.

<sup>7</sup> Первое совещание Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей.

	Статья бюджета		Расходы, 2003 год	Расходы, 2004 год	Бюджет на 2005 год (утвержден МКП-7)	Фактические расходы, 2005 год <sup>5</sup>	Текущий баланс	Бюджет, 2006 год	Бюджет, 2007 год
	1601	Служебные поездки персонала	85 844	71 123	98 500			100 000	100 000
	1699	Итого	<b>85 844</b>	<b>71 123</b>	<b>98 500</b>			<b>100 000</b>	<b>100 000</b>
<b>1999</b>			<b>1 745 602</b>	<b>1 531 350</b>	<b>2 699 385</b>			<b>3 173 125</b>	<b>3 173 125</b>
<b>20</b>	<b>Компонент "Субконтракты"</b>								
<b>2100</b>	<b>Субконтракты (сотрудничающие учреждения)</b>								
	2101	Меморандумы о договоренности для региональных центров		199 943					
	2199	Итого		<b>199 943</b>					
<b>2200</b>	<b>Субконтракты (поддерживающие организации)</b>								
	2201	Перевод			6 000				
	2299	Итого			<b>6 000</b>				
<b>2300</b>	<b>Субконтракты (для коммерческих целей)</b>								
	2301	Неопределенные расходы			50 000				
	2399	Итого			<b>50 000</b>				
<b>2999</b>	<b>Итого по компоненту</b>			<b>199 943</b>	<b>56 000</b>				
<b>30</b>	<b>Компонент "Подготовка кадров"</b>								
<b>3300</b>	<b>Совещания: путевые расходы участников и суточные</b>								
	3301	Седьмая сессия МКП	360 062						
	3302	Группа экспертов по НИМ/НПД, первая сессия	102 307						
	3303	Группа экспертов по НИМ/НПД, вторая сессия	92 975						
	3304	Группа экспертов по НИМ/НПД, третья сессия		101 165					
	3305	Конференция Сторон			445 000			500 000	500 000
	3306	Комитет по рассмотрению СОЗ			80 000			100 000	100 000
	3307	Прочие совещания и семинары-практикумы		107 309	150 00				
	3399	Итого	<b>555 344</b>	<b>208 474</b>	<b>675 000</b>			<b>600 000</b>	<b>600 000</b>
<b>3999</b>	<b>Итого по компоненту</b>		<b>555 344</b>	<b>208 474</b>	<b>675 000</b>			<b>600 000</b>	<b>600 000</b>
<b>40</b>	<b>Компонент "Оборудование и помещения"</b>								
<b>4100</b>	<b>Оборудование длительного пользования</b>								
	4101	Офисное оборудование: оборудование и программное обеспечение	14 567	8 145	20 000			60 000	30 000
	4199	Итого	<b>14 567</b>	<b>8 145</b>	<b>20 000</b>			<b>60 000</b>	<b>30 000</b>
<b>4200</b>	<b>Расходное оборудование</b>								
	4201	Канцелярское оборудование: бумага, тонеры и т.д.	8 011	8 164	8 500			10 000	10 000
	4299	Итого	<b>8 011</b>	<b>8 164</b>	<b>8 500</b>			<b>10 000</b>	<b>10 000</b>
<b>4300</b>	<b>Помещения (аренда)</b>								
	4301	Аренда служебных помещений, обслуживание, коммунальные услуги	5 898	15 403	54 000			54 000	54 000
	4399	Итого	<b>5 898</b>	<b>15 403</b>	<b>54 000</b>			<b>54 000</b>	<b>54 000</b>

	Статья бюджета	Расходы, 2003 год	Расходы, 2004 год	Бюджет на 2005 год (утвержден МКП-7)	Фактические расходы, 2005 год <sup>5</sup>	Текущий баланс	Бюджет, 2006 год	Бюджет, 2007 год
	<b>Итого по компоненту</b>	<b>28 476</b>	<b>31 711</b>	<b>82 500</b>			<b>124 000</b>	<b>94 000</b>
<b>50</b>	<b>КОМПОНЕНТ "ПРОЧИЕ РАСХОДЫ"</b>							
<b>5100</b>	<b>Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования</b>							
	5101 Техническое обслуживание офисного оборудования	28 589	11 547	57 354			58 000	58 000
	Итого	<b>28 589</b>	<b>11 547</b>	<b>57 354</b>			<b>58 000</b>	<b>58 000</b>
<b>5200</b>	<b>Расходы на отчетность</b>							
	5201 Размещение документации на веб-сайте			1 500			1 500	1 500
	5202 Прочие публикации с помощью электронных средств связи			3 000			3 000	3 000
	5203 Расходы на типографские работы	13 259	6 937	3 000			5 000	5 000
	5204 Перевод документации						62 500	62 500
	5299 Итого	<b>13 259</b>	<b>6 937</b>	<b>7 500</b>			<b>72 000</b>	<b>72 000</b>
<b>5300</b>	<b>Разные расходы</b>							
	5301 Связь: почтовые расходы	57 528	37 704	9 000			10 000	10 000
	5302 Связь: подключение к Интернету			18 000			18 000	18 000
	5303 Канцелярские товары			1 000			1 000	1 000
	5399 Итого	<b>57 528</b>	<b>37 704</b>	<b>28 000</b>			<b>29 000</b>	<b>29 000</b>
<b>5400</b>	<b>Представительские расходы и развлекательные программы</b>							
	5401 Представительские расходы	6 139						
	Итого	<b>6 139</b>						
5999		<b>105 515</b>	<b>56 188</b>	<b>92 854</b>			<b>159 000</b>	<b>159 000</b>
<b>99</b>	<b>ИТОГО ПРЯМЫХ РАСХОДОВ</b>	<b>2 434 936</b>	<b>2 027 666</b>	<b>3 605 739</b>			<b>4 056 125</b>	<b>4 026 125</b>
	Расходы по поддержанию программы (13 процентов)	316 542	263 597	468 746			527 296	523 396
	<b>ВСЕГО, БЮДЖЕТ</b>	<b>2 751 478</b>	<b>2 291 263</b>	<b>4 074 485</b>			<b>4 583 421</b>	<b>4 549 521</b>

**Таблица 2.2: Предлагаемый бюджет на 2006 и 2007 годы в разбивке по общим расходам и мероприятиям в рамках программы работы**

**а) Общие расходы**

**Таблица 2.2.1: Общие расходы (в долл. США)**

	<b>Компонент бюджета и любые подкомпоненты</b>	<b>2006 год</b>	<b>2007 год</b>
10	РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ		
1100	Сотрудники категории специалистов	586 994	586 994
1200	Консультанты		
1301	Сотрудники категории общего обслуживания	191 100	191 100
1320	Временная помощь		
1330	Обслуживание конференций		
1600	Поездки сотрудников в официальные командировки	35 000	35 000
20	СУБКОНТРАКТЫ		
30	ПОДГОТОВКА КАДРОВ/ПОЕЗДКИ УЧАСТНИКОВ		
40	ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЯ	43 400	32 900
50	ПРОЧИЕ РАСХОДЫ	33 775	33 775
	Итого расходов	890 269	879 769
	Расходы по поддержанию программы (13 процентов)	115 735	114 370
	Всего расходов	1 006 004	994 139

**б) Мероприятия<sup>8</sup>**

**Таблица 2.2.2: Предполагаемые расходы, связанные с подготовкой и проведением совещаний Конференции Сторон**

	<b>Компонент бюджета и любые подкомпоненты</b>	<b>2006 год</b>	<b>2007 год</b>
10	РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ		
1100	Сотрудники категории специалистов	251 569	251 569
1200	Консультанты		
1301	Сотрудники категории общего обслуживания	81 900	81 900
1320	Временная помощь		
1330	Обслуживание конференций	652 500	652 500
1600	Поездки сотрудников в официальные командировки	15 000	15 000
20	СУБКОНТРАКТЫ		
30	ПОДГОТОВКА КАДРОВ/ПОЕЗДКИ УЧАСТНИКОВ	498 000	498 000
40	ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЯ	18 600	14 100
50	ПРОЧИЕ РАСХОДЫ	14 475	14 475
	Итого расходов	1 532 044	1 527 544
	Расходы по поддержанию программы (13 процентов)	199 166	198 581
	Всего расходов	1 731 209	1 726 124

**Таблица 2.2.3: Предполагаемые расходы, связанные с подготовкой и проведением совещаний Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей**

	<b>Компонент бюджета и любые подкомпоненты</b>	<b>2006 год</b>	<b>2007 год</b>
10	РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ		
1100	Сотрудники категории специалистов	167 713	167 713
1200	Консультанты		
1301	Сотрудники категории общего обслуживания	54 600	54 600
1320	Временная помощь		
1330	Обслуживание конференций	97 500	97 500
1600	Поездки сотрудников в официальные командировки	10 000	10 000
20	СУБКОНТРАКТЫ		
30	ПОДГОТОВКА КАДРОВ/ПОЕЗДКИ УЧАСТНИКОВ	102 000	102 000
40	ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЯ	12 400	9 400
50	ПРОЧИЕ РАСХОДЫ	9 650	9 650
	Итого расходов	453 863	450 863
	Расходы по поддержанию программы (13 процентов)	59 002	58 612
	Всего расходов	512 865	509 475

<sup>8</sup> Раздел "Мероприятия" основан на предлагаемой программе работы и приоритетах секретариата на 2006-2007 годы, приведенных в пункте 16 настоящей записки.

**Таблица 2.2.4: Предполагаемые расходы по оказанию поддержки мероприятиям, запрошенным Конференцией Сторон**

	Компонент бюджета и любые подкомпоненты	2006 год	2007 год
10	РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ		
1100	Сотрудники категории специалистов	167 713	167 713
1200	Консультанты	25 000	25 000
1301	Сотрудники категории общего обслуживания	54 600	54 600
1320	Временная помощь		
1330	Обслуживание конференций		
1600	Поездки сотрудников в официальные командировки	10 000	10 000
20	СУБКОНТРАКТЫ		
30	Подготовка кадров/Поездки участников		
40	ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЯ	12 400	9 400
50	ПРОЧИЕ РАСХОДЫ	9 650	9 650
	Итого расходов	279 363	276 363
	Расходы по поддержанию программы (13 процентов)	36 317	35 927
	Всего расходов	315 680	312 290

**Таблица 2.2.5: Предполагаемые расходы, связанные с поддержкой разработки и обновления руководящих указаний или руководящих принципов (например, в области разработки национальных планов осуществления Конвенции, в области наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности и т.д.)**

	Компонент бюджета и любые подкомпоненты	2006 год	2007 год
10	РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ		
1100	Сотрудники категории специалистов	83 856	83 856
1200	Консультанты	50 000	50 000
1301	Сотрудники категории общего обслуживания	27 300	27 300
1320	Временная помощь		
1330	Обслуживание конференций		
1600	Поездки сотрудников в официальные командировки	5 000	5 000
20	СУБКОНТРАКТЫ		
30	Подготовка кадров/Поездки участников		
40	ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЯ	6 200	4 700
50	ПРОЧИЕ РАСХОДЫ	4 825	4 825
	Итого расходов	177 181	175 681
	Расходы по поддержанию программы (13 процентов)	23 034	22 839
	Всего расходов	200 215	198 520

**Таблица 2.2.6: Предполагаемые расходы, связанные с оказанием поддержки национальным координационным центрам**

	Компонент бюджета и любые подкомпоненты	2006 год	2007 год
10	РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ		
1100	Сотрудники категории специалистов	83 856	83 856
1200	Консультанты		
1301	Сотрудники категории общего обслуживания	27 300	27 300
1320	Временная помощь		
1330	Обслуживание конференций		
1600	Поездки сотрудников в официальные командировки	5 000	5 000
20	СУБКОНТРАКТЫ		
30	Подготовка кадров/Поездки участников		
40	ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЯ	6 200	4 700
50	ПРОЧИЕ РАСХОДЫ	4 825	4 825
	Итого расходов	127 181	125 681
	Расходы по поддержанию программы (13 процентов)	16 534	16 339
	Всего расходов	143 715	142 020

**Таблица 2.2.7: Предполагаемые расходы по оказанию поддержки мероприятиям по подготовке кадров и созданию потенциала (например, в области оказания содействия Сторонам, особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в области осуществления Конвенции, по их просьбам)**

	Компонент бюджета и любые подкомпоненты	2006 год	2007 год
10	РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ		
1100	Сотрудники категории специалистов	83 856	83 856
1200	Консультанты		
1301	Сотрудники категории общего обслуживания		
1320	Временная помощь		
1330	Обслуживание конференций	27 300	27 300
1600	Поездки сотрудников в официальные командировки	5 000	5 000
20	СУБКОНТРАКТЫ		
30	ПОДГОТОВКА КАДРОВ/ПОЕЗДКИ УЧАСТНИКОВ		
40	ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЯ	6 200	4 700
50	ПРОЧИЕ РАСХОДЫ	4 825	4 825
	Итого расходов	127 181	125 681
	Расходы по поддержанию программы (13 процентов)	16 534	16 339
	Всего расходов	143 715	142 020

**Таблица 2.2.8: Предполагаемые расходы по обеспечению функционирования информационно-координационного механизма в области СОЗ**

	Компонент бюджета и любые подкомпоненты	2006 год	2007 год
10	РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ		
1100	Сотрудники категории специалистов	167 713	167 713
1200	Консультанты	20 000	20 000
1301	Сотрудники категории общего обслуживания	54 600	54 600
1320	Временная помощь		
1330	Обслуживание конференций		
1600	Поездки сотрудников в официальные командировки	10 000	10 000
20	СУБКОНТРАКТЫ		
30	ПОДГОТОВКА КАДРОВ/ПОЕЗДКИ УЧАСТНИКОВ		
40	ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЯ	12 400	9 400
50	ПРОЧИЕ РАСХОДЫ	72 150	72 150
	Итого расходов	336 863	333 863
	Расходы по поддержанию программы (13 процентов)	43 792	43 402
	Всего расходов	380 655	377 265

**Таблица 2.2.9: Предполагаемые расходы по поддержанию других мероприятий, связанных с осуществлением Конвенции (например, в области сотрудничества с другими секретариатами и межправительственными организациями)**

	Компонент бюджета и любые подкомпоненты	2006 год	2007 год
10	РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ		
1100	Сотрудники категории специалистов	83 856	83 856
1200	Консультанты	5 000	5 000
1301	Сотрудники категории общего обслуживания	27 300	27 300
1320	Временная помощь		
1330	Обслуживание конференций		
1600	Поездки сотрудников в официальные командировки	5 000	5 000
20	СУБКОНТРАКТЫ		
30	ПОДГОТОВКА КАДРОВ/ПОЕЗДКИ УЧАСТНИКОВ		
40	ОБОРУДОВАНИЕ И ПОМЕЩЕНИЯ	6 200	4 700
50	ПРОЧИЕ РАСХОДЫ	4 825	4 825
	Итого расходов	132 181	130 681
	Расходы по поддержанию программы (13 процентов)	17 184	16 989
	Всего расходов	149 365	147 670

## с) Всего

Таблица 2.2.10: Всего

	2006 год	2007 год
<b>Всего общих расходов</b>	1 006 004	994 139
<b>Всего по мероприятиям</b>	3 577 418	3 555 383
<b>Всего по бюджету</b>	4 583 421	4 549 521

## III. Поступления

Таблица 3: Поступления по состоянию на [дату, непосредственно предшествующую или определенную в ходе КС,] в долл. США<sup>9</sup>

Перенос средств из предыдущего года	
Поступления по процентам	
Взносы и объявленные взносы	
Взносы ЮНЕП натурой	
Прочие поступления	
<b>Итого поступлений</b>	

<sup>9</sup> Начиная с совещания Конференции Сторон 2007 года в соответствии с правилом 5 проекта финансовых правил Конференции Сторон Стокгольмской конвенции, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции ресурсы, которые подлежат включению за счет доходов, отражают: взносы, сделанные Сторонами на основе ориентировочной шкалы, принятой Конференцией Сторон; дополнительные взносы, сделанные Сторонами, в том числе взносы, сделанные правительством страны, принимающей секретариат Конвенции; взносы государств, не являющихся Сторонами Конвенции, а также межправительственных и неправительственных организаций и из других источников; неизрасходованный баланс (перенос) средств с предыдущих финансовых периодов; и различные поступления.

#### IV. Взносы и объявленные взносы на мероприятия по бюджету 2003-2005 годов<sup>10</sup>

Таблица 4.1: Взносы на мероприятия по бюджету 2003 года

Страна/организация	Получено в долл. США
Австралия	18 653
Бельгия	180 310
Канада	115 234
Чешская Республика	3 000
Дания	14 838
Германия	280 726
Исландия	12 000
Италия	495 800
Приполярная конференция эскимосов	732
Люксембург	11 135
Нидерланды	99 332
Новая Зеландия	23 223
Норвегия	79 019
Швеция	100 231
Швейцария	296 609
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	251 475
Европейская комиссия	87 675
<b>Итого в долл. США</b>	<b>2 799 992</b>

Таблица 4.2: Взносы на мероприятия по бюджету 2004 года

Страна/организация	Получено в долл. США
Австралия	18 525
Канада	84 216
Финляндия	26 712
Германия	196 029
Япония	50 000
Нидерланды	121 680
Норвегия	57 262
Швеция	243 217
Швейцария	184 089
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	178 530
Соединенные Штаты Америки	700 000
Европейская комиссия	85 036
<b>Итого в долл.США</b>	<b>1 945 296</b>

Таблица 4.3: взносы и объявленные взносы на мероприятия по бюджету 2005 года (по состоянию на 31 января 2005 года)

Страна/организация	Объявленные взносы	Получено	Неизрасходованный баланс
Канада	135 000 долл. Канады	-	
Швейцария		1 952 228 долл. США	
Соединенное Королевство	100 000 долл. США	-	
<b>Итого</b>		<b>1 952 228 долл. США</b>	

<sup>10</sup> Начиная с совещания Конференции Сторон 2007 года взносы за каждый календарный год необходимо будет разделять на следующие категории: вновь сделанные Сторонами взносы на основе ориентировочной шкалы, принятой Конференцией Сторон; дополнительные взносы, сделанные Сторонами, включая взносы, сделанные правительством страны, принимающей секретариат Конвенции; и взносы государств, не являющихся Сторонами Конвенции, а также межправительственных и неправительственных организаций и из других источников.

